



Guide d'utilisation Telium
CUP CREDIT AGRICOLE

Sextant
Monétique 
Au service de votre métier



Votre fournisseur en équipements monétiques depuis 1988



09 72 583 800

commercial@sextant-monetique.fr

www.sextant-monetique.fr



Gamme Telium

Application CUP 154 01 2x



Ingenico - 28/32 boulevard de Grenelle - 75015 Paris
Tel. 33(0)1 58 01 80 00 – Fax. 33(0)1 58 01 91 35 - ingenico@ingenico.com

Copyright © 2015 Ingenico
All rights reserved

Ce document est Copyright © 2015 du Groupe INGENICO. INGENICO conserve la pleine propriété des droits d'auteur, les droits et la protection de tous les appareils ou logiciels mentionnés dans le présent document.

Le destinataire peut recevoir ce document à la condition qu'il conserve le document confidentiel et n'utilise pas son contenu sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf en cas d'accord préalable, sans l'autorisation préalable écrite d'INGENICO.

De plus, personne n'est autorisé à mettre ce document à la disposition de tiers sans l'autorisation préalable écrite d'INGENICO. Si une telle autorisation est accordée, elle sera soumise à la condition que le bénéficiaire du document s'assure que tout autre bénéficiaire de ce document ou d'informations qui y figurent soit responsable vis-à-vis d'INGENICO de la confidentialité de cette information.

Un soin particulier a été pris afin de veiller à ce que le contenu de ce document soit aussi précis que possible. INGENICO décline toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs, d'informations incomplètes ou obsolètes. Le contenu de ce document peut changer de temps en temps, sans préavis, et cela ne doit pas créer de nouvelles obligations contractuelles ni préciser, modifier ou remplacer les obligations contractuelles préalables convenues par écrit entre INGENICO et l'utilisateur.

INGENICO n'est pas responsable pour l'utilisation de ses appareils ou logiciels qui ne seraient pas compatibles avec le présent document.

Toutes les marques de commerce déposées et utilisées dans le présent document restent la propriété de leurs propriétaires légitimes.

Nous vous remercions d'avoir choisi un terminal Ingenico.

*Le logiciel **CUP CEDICAM** n°154 01 2x permet d'effectuer des transactions avec des cartes émises par un Groupement de banques chinoises « CUP » (China Union Pay).*

Cette application est spécifique au Groupe CREDIT AGRICOLE.

Remarque : utilisation du terminal en **mode multi-commerce.**

Votre terminal a la possibilité d'abriter jusqu'à 7 contrats commerçants
Dans ce cas vous serez invité à choisir le contrat sur lequel l'opération doit être exécutée (merci de bien suivre les instructions de choix du commerce).

Sommaire

1. Avant-propos	6
2. Rôle et fonctions du logiciel	7
2.1. Généralités	7
2.2. Fonctionnalités	7
3. Transaction Débit	9
3.1. Transaction débit sans Pin-Pad	9
3.2. Transaction débit avec Pin-Pad 2 lignes	10
3.3. Transaction débit avec Pin-Pad graphique et lecteur	12
4. Rappel du dernier montant	14
5. Annulation d'une transaction débit	15
6. Transaction crédit	17
6.1. La transaction d'origine est encore présente dans le fichier transaction du terminal	18
6.2. La transaction d'origine n'est plus présente dans le fichier transaction du terminal	18
7. Duplicata	20
8. Consultation	22
9. Télécollecte	24
9.1. Lancement manuel	24
9.2. Lancement automatique	25
10. Messages à destination du porteur	26

1. Avant-propos

But du guide d'utilisation

Ce guide décrit l'utilisation d'un terminal INGENICO chargé avec le programme d'application CUP n°154 01 2x.

Installation

Pour faciliter l'installation et la mise en service du terminal, Ingenico conseille de suivre les instructions de sa « Notice d'installation ».

Utilisation

Nous vous recommandons de vous reporter à la présente notice chaque fois que vous souhaitez vous (re)mettre en mémoire une des fonctions réalisables par le terminal.

Messages en *italique* dans la présente notice

Certains messages figurent en *italique* pour indiquer que leur contenu peut varier. Voir le chapitre « messages provenant du centre » pour précisions complémentaires.

2. Rôle et fonctions du logiciel

2.1. Généralités

Le logiciel CUP s'exécute sur des terminaux avec sécurité Peds activées de la gamme TELIUM. Ce logiciel a pour but de proposer un service de paiement avec une carte à piste ISO2 CUP (China Union Pay).

2.2. Fonctionnalités

Le logiciel CUP permet de traiter les services suivants :

- Paiement implicite (débit).

Cette fonction permet de réaliser une transaction de paiement CUP :

- Acquisition des données porteur en mode piste ISO2 uniquement (que la carte soit une carte à piste ou une carte à puce),
- Bin de la carte défini dans la table des Bins,
- Saisie éventuelle du code confidentiel,
- Appel systématique au serveur d'autorisation,
- Enregistrement de la transaction,
- Edition tickets CUP.

- Annulation par menu du gestionnaire

Cette fonction permet d'annuler une transaction débit CUP présente dans le fichier transaction de l'application CUP.

- Acquisition des données porteur en mode piste ISO2 uniquement,
- Bin de la carte défini dans la table des Bins,
- Contrôle de la présence d'une transaction débit dans le fichier transaction,
- Passage de la carte commerçant,
- Saisie éventuelle du code confidentiel,
- Appel systématique au serveur d'autorisation,
- Enregistrement de la transaction,
- Edition tickets CUP.

- Crédit par menu du gestionnaire.

Cette fonction permet de réaliser une transaction crédit CUP, que la transaction débit CUP correspondante soit présente ou pas dans le fichier transaction de l'application CUP

- Acquisition des données porteur en mode piste ISO2 uniquement,
 - Bin de la carte défini dans la table des Bins,
 - Passage de la carte commerçant,
 - Contrôle de la présence d'une transaction débit dans le fichier transactions,
 - Contrôle du montant de la transaction crédit,
 - Appel systématique au serveur d'autorisation,
 - Enregistrement de la transaction,
 - Edition tickets CUP.
- Duplicata du ticket de la dernière transaction aboutie (commerçant ou client),
 - Duplicata du ticket du dernier service TLP ou TLC,
 - Edition du Fichier Transactions,
 - Téléparamétrage manuel / automatique,
 - Télécollecte manuelle / automatique,
 - Pas de liste de contrôle,
 - Horodatage local,
 - Suppression d'application par menu logiciel,
 - Suppression de logiciel par menu du gestionnaire,
 - Multi-commerces,
 - Multi-monnaies.

Nota :

Il n'y a pas de notice de référence pour ce logiciel, l'initialisation du logiciel est similaire à celle d'un logiciel bancaire.



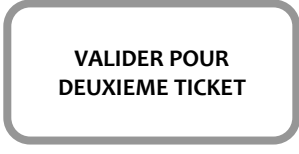
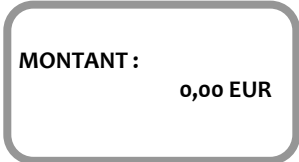
3. Transaction Débit



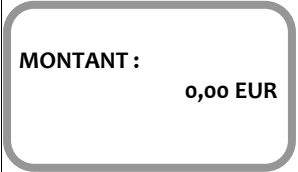


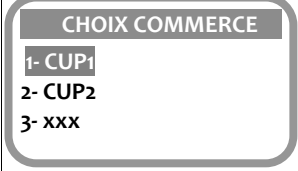
La monnaie affichée par défaut sur l'écran d'accueil de votre terminal peut être modifiée. Voir le paragraphe « Changement de la monnaie par défaut ».
Rappel du dernier montant : en cas de transaction d'un montant identique à la précédente, appuyer sur la touche « point » (.) pour le faire apparaître.

3.1. Transaction débit sans Pin-Pad

	Écran du terminal	
1		Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Saisir le montant en centimes et valider. Ex : saisir 3000 pour 30,00 EUR.
2		Passer la carte dans le lecteur de carte à piste.
3		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (CUP1, CUP2...) ont été initialisés. (CUP1, CUP2 sont des appellations données à titre d'exemple) Choisir le commerce.
4		Le client peut saisir son code confidentiel s'il en dispose. Dans la négative, le commerçant appuie sur la touche validation (touche verte).
5		En cas de saisie du code confidentiel : A chaque chiffre du code saisi, une étoile s'affiche. En cas d'erreur sur un chiffre, le client peut effacer le dernier chiffre frappé par la touche jaune (Correction). Appuyer sur la touche verte (Validation) en fin de saisie du code. (L'appui sur la touche rouge (Annulation) permet d'abandonner la transaction).

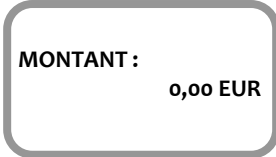






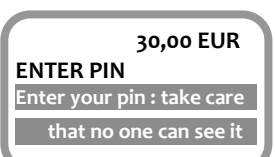




6		Le terminal déclenche une demande d'autorisation systématique auprès de la banque CUP.
7		Message affiché lorsque le client paie avec une carte à piste ou lorsque le montant de la transaction est supérieur au montant paramétré par le centre. Le client doit <u>signer le ticket</u> .
8		Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.
9		Retour du terminal à l'état repos, prêt à traiter une nouvelle transaction.




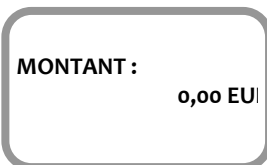

3.2. Transaction débit avec Pin-Pad 2 lignes

	Ecran du terminal	Ecran du Pin-Pad	
1			Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Saisir le montant en centimes et valider. Ex : saisir 3000 pour 30,00 EUR.
2			Passer la carte dans le lecteur de carte à piste.
3			Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (CUP1, CUP2...) ont été initialisés. (CUP1, CUP2 sont des appellations données à titre d'exemple). Choisir le commerce.

4	SAISIR CODE CLIENT OU VALID	30,00 EUR ENTER PIN	Le client peut saisir son code confidentiel s'il en dispose sur le Pin Pad. Dans la négative, le commerçant appuie sur la touche validation (touche verte).
5	SAISIR CODE CLIENT OU VALID	30,00 EUR ****	En cas de saisie du code confidentiel : A chaque chiffre du code frappé, une étoile s'affiche. En cas d'erreur sur un chiffre, le client peut effacer le dernier chiffre saisi par la touche jaune (Correction). Le client appuie sur la touche verte (Validation) en fin de saisie du code. L'appui sur la touche rouge (Annulation) permet d'abandonner la transaction.
6	AUTOR EN COURS	PLEASE WAIT	Le terminal déclenche une demande d'autorisation systématique auprès de la banque CUP.
7	PAIEMENT ACCEPTE SIGNATURE	APPROVED SIGNATURE	La banque CUP a donné son accord, la transaction est finalisée. Le client doit impérativement <u>signer le deuxième ticket</u> (ticket commerçant) En cas de refus de la banque CUP, le terminal affiche « PAIEMENT REFUSE » (« DECLINED » sur le PinPad) puis enregistre et imprime une transaction non aboutie Le commerçant doit alors demander un autre moyen de paiement.
8	VALIDER POUR DEUXIEME TICKET		Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.
9	MONTANT : 0,00 EUR	BIENVENUE	Retour du terminal à l'état repos, prêt à traiter une nouvelle transaction.

3.3. Transaction débit avec Pin-Pad graphique et lecteur

	Ecran du terminal	Ecran du Pin-Pad	
1			<p>Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Saisir le montant en centimes et valider. Ex : saisir 3000 pour 30,00 EUR.</p>
2			<p>Passer la carte dans le lecteur de carte à piste du terminal ou du Pin pad.</p>
3			<p>Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (CUP1, CUP2...) ont été initialisés. (CUP1, CUP2 sont des appellations données à titre d'exemple) Choisir le commerce.</p>
4			<p>Le client peut saisir son code confidentiel s'il en dispose sur le Pin Pad. Dans la négative, le commerçant appuie sur la touche validation (touche verte).</p>
5			<p>En cas de saisie du code confidentiel : A chaque chiffre du code frappé, une étoile s'affiche. En cas d'erreur sur un chiffre, le client peut effacer le dernier chiffre frappé par la touche jaune (Correction). Le client appuie sur la touche verte (Validation) en fin de saisie du code. L'appui sur la touche rouge (Annulation) permet d'abandonner la transaction.</p>
6			<p>Le terminal déclenche une demande d'autorisation systématique auprès de la banque CUP.</p>

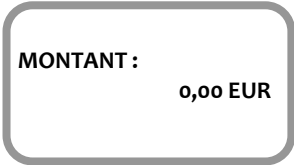


7			<p>La banque CUP a donné son accord, la transaction est finalisée. Le client doit impérativement <u>signer le deuxième ticket</u> (ticket commerçant).</p> <p>En cas de refus de la banque CUP, le terminal affiche « PAIEMENT REFUSE » (« DECLINED » sur le PinPad) puis enregistre et imprime une transaction non aboutie. Le commerçant doit alors demander un autre moyen de paiement.</p>
8			<p>Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.</p>
9			<p>Retour du terminal à l'état repos, prêt à traiter une nouvelle transaction.</p>

L'application CUP dispose des 2 particularités suivantes liées à la fonction d'autorisation :


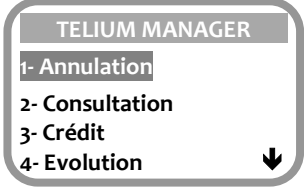
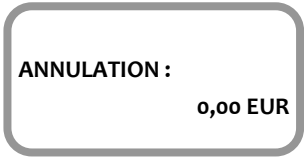





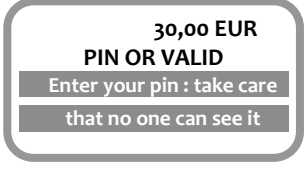





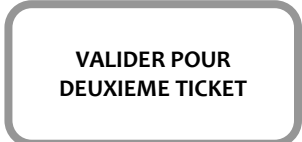

- Chaque transaction réalisée avec une carte CUP fait systématiquement l'objet d'une demande d'autorisation quel que soit le montant de la transaction.
- Suite à l'autorisation, seule la réponse positive de la banque CUP peut permettre de finaliser la transaction. A ce titre aucune procédure de saisie de numéro d'autorisation obtenu via appel phonique ne peut être engagée.

4. Rappel du dernier montant


	Ecran du terminal	
1		Choisir la monnaie avec la touche « F3 » (EUR, USD). Saisir le montant en centimes et valider. Ex : saisir 3000 pour 30,00 EUR.
2		Si la carte du client est une carte à puce, introduire celle-ci dans le lecteur de carte à puce. <u>LAISSER LA CARTE DANS LE LECTEUR JUSQU'A LA FIN DE LA TRANSACTION.</u> Si la carte du client n'est pas une carte à puce, passer la carte dans le lecteur de carte à piste.
3		Saisir le montant de la transaction à annuler qui doit être strictement identique à la transaction Débit correspondante.


5. Annulation d'une transaction débit

1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Choisir « TELIUM MANAGER » puis « Annulation ».
3		Saisir le montant et valider.
4		Passer la carte dans le lecteur adéquat (piste ou puce).
5		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (CUP1, CUP2...) ont été initialisés. (CUP1, CUP2 sont des appellations données à titre d'exemple). Choisir le commerce.
6		Le client est invité à retirer sa carte.
7		La lecture de la carte commerçant « CUP » doit être réalisée dans la fente piste.
8		Le commerçant doit valider la transaction d'annulation.
9		Le client peut saisir son code confidentiel s'il en dispose. Dans la négative, le commerçant appuie sur la touche validation (touche verte).

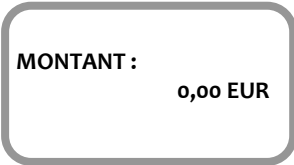
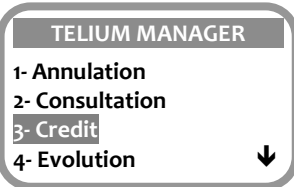


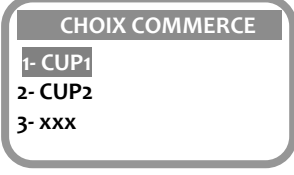



10		<p>En cas de saisie du code confidentiel :</p> <p>A chaque chiffre du code frappé, une étoile s'affiche.</p> <p>En cas d'erreur sur un chiffre, le client peut effacer le dernier chiffre frappé par la touche jaune (Correction).</p> <p>Appuyer sur la touche verte (Validation) en fin de saisie du code.</p> <p>(L'appui sur la touche rouge (Annulation) permet d'abandonner la transaction).</p>
11		<p>Le terminal déclenche une demande d'autorisation systématique auprès de la banque CUP.</p>
12		<p>Message affiché lorsque le client paie avec une carte à piste ou lorsque le montant de la transaction est supérieur au montant paramétré par le centre.</p> <p>Le client doit <u>signer le ticket</u>.</p>
13		<p>Appuyer sur la touche verte.</p> <p>Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.</p>
14		<p>Retour du terminal à l'état repos, prêt à traiter une nouvelle transaction.</p>

- Autres messages possibles :

	<p>Il n'existe pas de transaction débit non annulée dans le fichier transactions, ou la transaction annulation est impossible.</p>
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • Si le message fait suite à la lecture d'une carte commerçant: La carte n'est pas une carte commerçant, ou le numéro de commerce est différent de celui que possède le terminal, ou la carte est mal lue en deuxième passage. • Si le message fait suite à la lecture d'une carte client : La carte bancaire du client n'est pas acceptée. <p>Dans les deux cas, le message est affiché 1,5 secondes, puis retour à « MONTANT ».</p>
---	--

6. Transaction crédit

1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Choisir « TELIUM MANAGER » puis « Credit ».
3		Saisir le montant et valider.
4		Passer la carte <u>client</u> dans le lecteur adéquat (piste ou puce). Laisser la carte à puce à l'intérieur du lecteur. Ou appuyer sur la touche Annulation pour abandonner la transaction.
5		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces (CUP1, CUP2...) ont été initialisés. (CUP1, CUP2 sont des appellations données à titre d'exemple). Choisir le commerce.
6		Retirer la carte du client.
7		La lecture de la carte commerçant 'CUP' doit être réalisée dans la fente piste.
8		Le commerçant doit valider la transaction d'annulation.

9	PAIEMENT ACCEPTE	La transaction « crédit » est effectuée et enregistrée. Le terminal imprime le ticket correspondant.
10	VALIDER POUR DEUXIEME TICKET	Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le second ticket.

6.1. La transaction d'origine est encore présente dans le fichier transaction du terminal

1	AUTOR EN COURS	Le terminal déclenche une demande d'autorisation systématique auprès de la banque CUP.
2	PAIEMENT ACCEPTE SIGNATURE	Message affiché lorsque le client paie avec une carte à piste ou lorsque le montant de la transaction est supérieur au montant paramétré par le centre. Le client doit <u>signer</u> le ticket.
3	VALIDER POUR DEUXIEME TICKET	Appuyer sur la touche verte. Le terminal édite le deuxième ticket si le nombre de tickets paramétré à l'initialisation est deux.
4	MONTANT : 0,00 EUR	Retour du terminal à l'état repos, prêt à traiter une nouvelle transaction.

6.2. La transaction d'origine n'est plus présente dans le fichier transaction du terminal

Le commerçant va devoir ressaisir manuellement trois données requises pour réaliser la transaction. Ces informations sont présentes sur le ticket de la transaction Débit (ticket porteur ou commerçant dans un cadre spécifiquement identifié).

```

*****
NUM AUTO: YYYYYY
HORODAT: ZZZZZZZZZ
NUM AUDIT: KKKKKK
*****

```

<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;"> <p>NO AUTO ?</p> <p>xxxxxx (de 1 à 6 caracteres)</p> </div>	<p>Le commerçant doit saisir les 6 caractères mentionnés sur le ticket Débit à la ligne « NUM AUTO ».</p> <p>Le commerçant doit valider après avoir saisi les 6 caractères(*) (touche verte).</p>
<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;"> <p>HORODATAGE</p> <p>xxxxxxxxxx (MMJJhhmmss)</p> </div>	<p>Le commerçant doit saisir les 10 caractères mentionnés sur le ticket Débit à la ligne « HORODAT » selon le format : MMJJhhmmss.</p> <p>Le commerçant doit valider après avoir saisi les 10 caractères (touche verte).</p>
<div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 10px; text-align: center;"> <p>NO AUDIT ?</p> <p>xxxxxx (6 chiffres)</p> </div>	<p>Le commerçant doit saisir les 6 caractères mentionnés sur le ticket Débit à la ligne « NO AUDIT ».</p> <p>Le commerçant doit valider après avoir saisi les 6 caractères (touche verte).</p>

Le reste de la procédure pour la transaction Crédit est conforme au paragraphe précédent « **La transaction débit d'origine est encore présente dans le fichier transaction du terminal** »

(*) Le numéro d'autorisation à saisir peut comporter des chiffres mais aussi des lettres.

Le mode opératoire de saisie du numéro d'autorisation est communiqué ci-après.


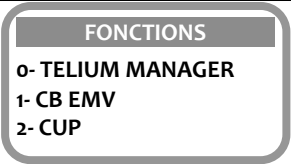

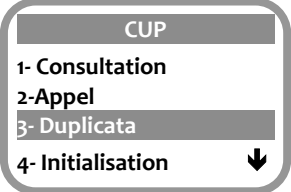

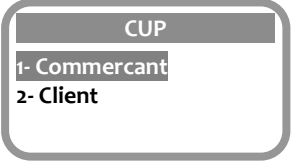

- a) Le numéro d'autorisation donné est composé de **chiffres** uniquement
Taper chaque chiffre, puis en fin de saisie effectuer une validation globale par la touche verte.
- b) Le numéro d'autorisation donné est composé de **lettres** uniquement
Faire défiler l'alphabet (majuscule et minuscule) avec les touches ascenseur « ▲ » et « ▼ ». Lorsque le défilement affiche le caractère alphabétique qui convient, valider ce caractère par la touche verte.
Si le caractère validé ne convient pas, la saisie peut être corrigée par la touche jaune (correction).
Poursuivre ainsi la saisie du numéro. En fin de saisie, effectuer une validation globale par la touche verte.
- c) Le numéro d'autorisation donné est composé de **chiffres** et de **lettres**
Les chiffres doivent être saisis au clavier (sans validation pour chaque chiffre saisi), les lettres doivent être saisies conformément au b).
En fin de saisie, effectuer une validation globale par la touche verte.

7. Duplicata


On peut effectuer un duplicata des tickets suivants, pour chaque commerce :



- Ticket de la dernière transaction CUP réalisée, quel que soit son type : transaction débit, crédit, ou annulation.
- Dernier ticket de remise du centre de télécollections ou de téléparamétrage.

1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Appuyer sur la touche correspondant à «CUP» ou utiliser la touche de navigation  pour atteindre le menu « CUP »
3		Appuyer sur la touche correspondant à «Duplicata».
4		<ul style="list-style-type: none"> • Pour obtenir un duplicata du dernier ticket de Remise, appuyer sur la touche correspondant à « Centre ». • Pour obtenir un duplicata de la dernière transaction CUP, appuyer sur la touche correspondant à « Carte » puis choisir dans le message ci-dessous.
5		<ul style="list-style-type: none"> • Si choix «commerçant» : impression du duplicata du ticket commerçant. • Si choix «client» : impression du duplicata du ticket client.
6		Edition du ticket choisi portant la mention « DUPLICATA ». Retour à « MONTANT ».

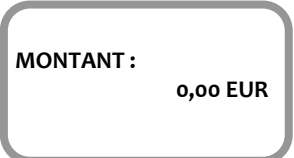
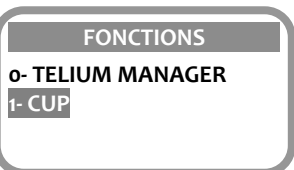
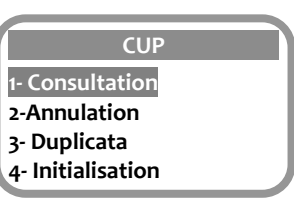



- Autres messages possibles :

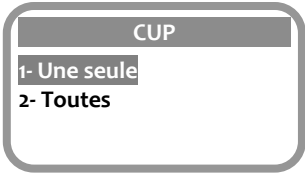
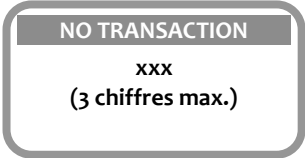
	 <p>DUPLICATA IMPOSSIBLE</p>	<ul style="list-style-type: none">• Fichier transactions vide: aucune information ticket n'est disponible. <p><i>Ou</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Aucun service effectué (télécollecte ou téléparamétrage). <p>(ex : immédiatement après le chargement de l'application). Le message est affiché 1,5 secondes, puis retour à « MONTANT ».</p>
--	--	---

8. Consultation




Il est possible d'interrompre l'impression du journal en appuyant sur la touche Annulation. Le terminal revient à « MONTANT ».

1		Appuyer sur la touche « F ».
2		Appuyer sur la touche correspondant à «CUP».
3		Appuyer sur la touche correspondant à «Consultation ».
4		Ce message s'affiche seulement si plusieurs commerces ont été initialisés et si un duplicata centre a été demandé. Choisir le commerce désiré.
5		Impression des totaux (nombre/ montant/ transactions).
6		Choix du type de journal à imprimer : <ul style="list-style-type: none"> • ABOUTIES : impression du journal des transactions abouties. • NON ABOUTIES : impression du journal des transactions non abouties. • TOUTES : impression du journal complet des transactions abouties et non abouties.

7		<ul style="list-style-type: none"> Le choix « Toutes » imprime le journal de toutes les transactions abouties (intitulé JOURNAL ABOUTI) ou non abouties (intitulé JOURNAL INCIDENTS), selon le type choisi précédemment. Le choix « une seule » donne le message suivant :
8		<p>Saisir le numéro (3 chiffres max.) de la transaction à imprimer (saisir numéro faisant partie du type choisi précédemment : aboutie ou non aboutie) et valider.</p>

Le message ci-dessus reste affiché après l'impression.
L'opérateur peut demander l'impression d'une autre transaction du même type.
Appuyer sur la touche « ANNULATION » pour revenir à « MONTANT ».

- Autres messages possibles :

		<p>Ce message s'affiche dans les cas suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> Le numéro de transaction demandé n'existe pas du tout. Le numéro de transaction n'existe pas dans le type choisi.
--	---	--

9. Télécollecte



La télécollecte nécessite que le terminal soit branché sur le secteur et que la prise téléphonique soit branchée. Elle est Manuelle ou Automatique.

9.1. Lancement manuel

1		Appuyer sur la touche « F »
2		Choisir «CUP».
3		Choisir «Appel».
4		L'opérateur peut annuler par la touche rouge (mis hors ligne) avec retour à « MONTANT ».
5		Idem.
6		Idem.

La télécollecte est terminée. Edition du ticket de télécollecte et retour à « MONTANT ».

9.2. Lancement automatique

A l'heure d'appel définie et télé initialisée par le Centre de Téléparamétrage, le terminal lance automatiquement la télécollecte. Les messages affichés pendant cette phase sont identiques à ceux du lancement manuel.

10. Messages à destination du porteur



Un nombre limité de messages sont à destination du porteur. Ceux-ci sont affichés en anglais. Sur un terminal muni d'un Pin-Pad, seul le porteur visualise ces messages. Sur un terminal dont l'écran est commun au porteur et au commerçant, l'équipement enchaîne les messages pour le porteur et pour le commerçant en français.

La liste ci-après définit les messages à destination du porteur.

Libellé des messages affichés sur le PinPad ou le terminal	Interprétation du message
BIENVENUE (PIN PAD)	Etat de repos du Pin Pad (Terminal affiche MONTANT)
ENTER PIN	Il est proposé au porteur de saisir son code confidentiel s'il en dispose
PIN OR VALID (Terminal portable)	Il est propose au porteur de saisir son code confidentiel s'il en dispose ou de valider pour poursuivre la transaction
TAKE CARE THAT NO ONE CAN SEE IT	Avertissement au porteur de saisir son code confidentiel à l'abri des regards indiscrets afin d'en garantir sa confidentialité
PLEASE WAIT	Une autorisation à la banque CUP est en cours, le client doit patienter
APPROVED	La banque CUP a donné son accord pour la transaction
DECLINED	La banque CUP a refuse la transaction ou un incident de transmission n'a as permis de contacter la banque
SIGNATURE	Le porteur doit signer le ticket de transaction
CANCEL DENIED	Annulation refuse
REFUND DENIED	Crédit refusé
CURRENCY DENIED	Monnaie refusée

NOTES:

Votre installateur

